

# 제주도 영어교육의 현황과 전망\*

金 順 澤

## 目 次

- I. 서론
- II. 60년대 제주도 영어교육
- III. 70년대 제주도 영어교육
- IV. 80년대 제주도 영어교육
- V. 결론

## I. 서 론

제24회 서울올림픽을 계기로 제주도가 국제적 관광지로 각광을 받으면서 소위 태평양 시대의 제주도를 위한 각종 program의 개발을 서둘게 되었다. 이러한 맥락에서 사회, 문화, 경제적 국제교류의 원활화를 위해 외국어 교육 특히 영어교육의 필요성은 다른 그 어느 때보다도 강조되고 있는데 그러나 오늘날 학교 교육의 현실은 음으로 양으로 영어교육에 투입한 노력과 경비에 비

\*본고는 「국제화와 제주도 영어교육」을 수정·보완한 것임

한다면 그 교육효과는 만족스럽지 못한게 사실이다.

더욱이 최근 국제교류의 증진에 발맞춰 외국어 교육의 목표가 의사소통을 위한 언어교육을 강조하고 있다는 점에서 본다면 문법과 독해력을 강조하던 60년대와 언어기능의 계발을 중시하던 70년대의 영어교육은 많은 문제점을 노출시켰던 것이다. 물론 그러한 문제점은 영어교육 자체에서 기인한 것이라기 보다는 지나치게 편향적인 입시교육의 결과에서 파생된 것이기는 하지만 어쨌든 이같은 문제점들로 인해 종합적이고도 자연스런 언어 능력 획득은 불가능했던 것이다.

이러한 현실 속에서 우리의 영어교육에 대한 재평가는 반드시 이루어져야 할 시대적 요청이며 그것은 제주도에 있어서의 영어교육 또한 예외가 아닐 것이다. 따라서 본고에서는 국제화 시대를 맞은 제주도 영어교육을 향상시키려는 노력의 일환으로서 1960년대와 1970년대의 영어교육의 문제를 돌이켜 보고 1980년대 이후 제주도 영어교육이 어떻게 수행되어야 하는가를 근래에 많이 거론되고 있는 의사소통 능력(Communicative Competence) 문제와 결부시켜 고찰해 보고자 한다.

이같은 의도에서 본고에서는 먼저 제2장에서 현황적 측면에서 1960년대 문법중심의 제주도 영어교육을 검토하고 이어 제3장에서 1970년대의 구조주의를 기반으로 한 언어기능 신장위주의 교수법을 살펴며 제4장에서 80년대 이후를 전망하여 제주도 영어교육의 향상방안에 관한 소견을 피력하고 영어교육의 주체적 입장을 끝으로 제5장에서 결론을 맺으려 한다.

## II. 60년대 제주도 영어교육

### 1) 해방이전 : 암호해독식 교육

본도의 영어교육은 1923년 제주농업학교에서 처음으로 시작되었다. 당시의 영어교육은 언어로서의 영어를 가르치는 것이 아니라 단지 영어의 알파벳을 가르치는 정도에 지나지 않았다.

## 제주도 영어교육의 현황과 전망

그후 1943년까지도 계속 암호해독을 방불케 하는 수업형태가 진행되었는데 음성면을 무시하는 영어교육을 실시함으로써 많은 문제점을 수반해 왔다. 이후 해방 전의 제주도 영어 교육은 시련기로서 일제통치와 세계 제2차 대전으로 말미암아 제주의 영어교육은 사실상 거의 중단되었다고 말하는 것이 타당할 것 같다.

### 2) 해방-60년대 : 문법·번역식 교육

이 시대는 제주도에서 전형적인 문법번역식 교수법(Grammar Translation Method)이 풍미한 시대였다. 영어교육은 일본대학에서 영어를 배운 사람들에 의해 수행되어 왔는데 번역을 통한 교재의 이해에 중점이 주어졌다.

영어의 주된 기능은 주로 문자 언어를 중심으로 서구문화를 번역 이해하기 위한 것이었다. 문법 번역식 교수법에 의한 학습의 순서는 대체로 문법규칙에 대한 것을 배우고 문법 항목에 관한 연습문제를 풀이하여 이어서 번역을 하는 것으로 되어 있다.

문법규칙이 우리 말을 사용하여 연역적 방식으로 설명되는데 문법 설명에서는 모든 문법 규칙과 예외가 장황하고 상세하게 제시된다. 문법 항목에 관한 연습은 주로 어형변화를 암기하는 일이라든가 문장 구성에 관한 연습을 하는 것이고 문법 규칙은 번역을 통해 실제면에 적용된다.<sup>1)</sup>

따라서 이 방법으로 공부한 학생들은 번역의 기술은 어느 정도 습득될지 모르나 언어의 다른 기능은 습득하지 못하는 것이 보통이다. 1960년대 제주도 영어교육은 바로 이같은 문법 번역에 치중함으로써 제대로의 언어기능을 발휘하지 못하고 있는 형편이었다. 이 현상은 1950년 6·25를 겪으면서도 여전히 계속되고 있었다.

### 3) 1962~1963 : 구두훈련식 교육

우리 나라에서 새로운 방법론에 의한 영어교육의 개선을 시도한 것은 USOM 계획으로 한국에 파견되어 서울대학교 사범대학에 상주했던 미국

1) 이맹성, 《주요 외국어교육 영어교수법》 서울, 민음사, 1979, pp.118~119.

Peabody Team의 노력에 힘입은 바 크다.

그들은 각 도를 순회하여 단기간의 Workshop을 실시, 영어로 말하고 분단 토론을 하여 실제로 연습을 하면서 자료를 만들고 시범수업을 하는 것을 임무로 하고 있었다. 그러한 노력의 일환으로 드디어 제주에서는 1961년에 그 팀의 대표적 언어학자인 Robert Maston 박사가 초대되어 현대 언어학과 교수법에 대한 강의를 실시하였다.

그 강의를 통해 제주도의 모든 영어교사들은 이전에 유행했던 문법 번역식 교수법이 바람직하지 못하고 많은 결점이 있다는 사실을 비로소 알게 되었다. Maston은 본도의 담당자들에게 구두 훈련을 통한 영어학습 방법이 보다 효과적이라는 사실을 여실히 보여 주었다.

이 새로운 방법론에 의해 당시 실시된 본도의 영어 수업 모형은 다음과 같이 요약될 수 있을 것이다. 새로운 영어의 수업 분위기를 조성하기 위해 교사는 영어로 출석을 부르고 날씨와 주일에 관한 몇가지 질문을 학생들에게 물어 본다.

학생들의 반응이 미약할 경우 교사는 학생들이 스스로 질문에 답할 수 있도록 그 날의 날씨가 어떤지 다시 물어 보거나 일주일의 여러 요일에 관한 것을 이야기하고 달(month)에 관한 여러 사항을 영어로 설명한다. 그리고 나서 이전에 배운 것을 복습하고 새로 배울 자료를 소개한다. 물론 이 때 복습과 연습은 주로 문형연습(pattern practice)에 중점을 두는 것이다.

문형연습의 목적은 거의 무의식적으로 반응을 나타낼 수 있도록 하는 데 있다. 문형연습은 학생들에게 학습하는 문형의 구조에 대한 문법적인 설명을 하지 않은 채로 진행되는 것이다. 무엇보다도 이 방법에서 주의할 것은 교사나 학생들에게 계속 구두 훈련을 시킴으로써 설명보다는 훈련과 연습을 통해 음성구조와 문장구조를 자동적으로 습득케 하고 모든 기본구문의 학습이 끝날 때까지 어휘수를 최소한 제한하도록 하는 것이다.<sup>2)</sup>

따라서 이 방법을 통한 영어교육의 목표는 모국어를 사용하지 않고 영어를 모국어로 사용하는 사람들의 경우와 같이 그 외국어를 무의식적으로 사용할 수 있는 능력을 기르는데 있었다. 그러나 영어에 튼튼한 기초적 기반이 없는 학생들에게 우리 말을 사용하지 않음으로써 영어를 수업할 때는 적지 않은 문

2) Nelson Brooks, Language and Language learning. New York : Harcourt, Brace & World, 1964, p.142.

제주도 영어교육의 현황과 전망

제점이 발생하게 되었다.

교사들은 단어의 의미를 설명하기 위해 온갖 몸짓으로 피교육자인 학생들 앞에서 영어 수업에 임하는 어려움을 겪게 된 것이다. 게다가 교실의 규모가 커지고 학생들 편에서의 기본영어 자료의 부족, 교사들쪽에서의 어설픈 회화 능력 및 변화하는 교수법에 대한 미숙, 어학기재의 비사용 등으로 본도의 영어교육은 점차 새로운 방향 전환을 모색하기에 이르렀다.

4) 1963~1968 : 재래식 교수법에 대한 동경과 평화봉사단 활용

1963년 3월, 제주도의 많은 학생들은 그 어느 때보다 4년제 대학의 입학시험에 실패했다는 사실이 알려졌다. 그 당시 대학에 입학한 고등학생들의 공식 통계는 다음과 같다.<sup>3)</sup>

연 도	고등학생졸업생수	대학입학자수	
		남 학생	여 학생
1961. 3	772	226	26
1962. 3	815	183	15
1963. 3	852	171	26
1964. 3	1,022	247	25
1965. 3	1,248	257	32
1966. 3	1,236	317	39
1967. 3	1,405	338	46
1968. 3	1,387	263	47
총 계	8,737	2,002	256

이처럼 많은 학생들이 대학 입시에 실패했던 큰 원인으로서는 당시 유행하던 교수법을 너무 빨리 도입한 결과 여러 학생들이 영어를 잘 이해하지 못했던 것으로 분석되었다. 따라서 구두 훈련을 통한 교육 방법에 자신을 가졌던 교사들은 이같은 분석을 탐탁치 않게 여기면서도 입시제도가 존속하는 한 문법번역식 교수 방법이 더 안전하고 효과적이라는데 주목하게 되었다.

이 때 제주도 영어교육은, 하나의 중요한 국면에 접어들고 있었다. 그것은

3) 강수언, 1969, "English Teaching in Cheju-Do and Suggestions for English Teacher's", 《논문집》 제1집, 제주대학교

평화봉사단(Peace Corpe)이란 이름을 띠고 미국에서부터 파견된 모국어 화자를 실교육 현장에서 접하게 되었다는 사실이다. 한 때 문교부는 실용영어를 중시하고 실사회에 나아가 영어를 적절히 구사할 수 있도록 평화봉사단원들을 고등학교에 지정 배치하게 되었는데 이미 교실영어로 수년간 젓어버린 고교생들에게 큰 교육적 성과를 기대할 수 없다는 종합평가가 내려져 1967년 8월 제 2진부터는 중학교로 변경 배치되었다.

이에 따라 본도에서도 이들이 약간씩 배치되어 영어교육에 많은 기여를 하였는데 중요한 언어 형성기를 맞은 학생들에게 모국어 화자의 실제 살아 있는 영어를 접하게 하였다는 것은 실로 바람직한 현상이었다. 그러나 이와는 별도로 교실 수업에서는 여전히 문법번역식 방법이 병행되고 있었음을 유의할 필요가 있다.

한편 68년 6월 22일에는 비로소 제주에 「영어교육 연구회」란 이름으로 학회가 발족되어 영어교육에 새로운 전기를 마련하였다. 영어교육 연구회는 영어교육의 이론과 실제에 관하여 동학하는 교직자들이 합동연구를 도모함으로써 제주도 영어교육 발전에 기여함을 목적으로 결성되었는데<sup>4)</sup> 「영어교육연구」라는 회지를 발간하여 60년대 제주도 영어교육에 크게 공헌한 바 있다.

지금까지 우리는 해방 전후의 본도의 영어교육, 특히 60년대를 중심으로 그 현황과 문제점을 지적해 보았다. 앞서 말한 여러 문제점 외에 각급 학교에서는 이질적인 학습구성, 수용학생의 과다, 교사부담의 과중, 보조도구의 불비, 교과서 이외에 중학교로서는 우수한 교사 확보가, 고등학교로서는 대합업서의 개선이 요구되어졌다.

특히 구두훈련 교수법에 대한 일선 교사의 회의가 점차 높아져 회화 능력보다 독해력이 교육상 중요하고 입시제도와 관련시켜 볼 때 60년대 이전의 문법번역식 교수법이 주류를 이루고 있었다고 볼 수 있다.

### Ⅲ. 70년대 제주도 영어교육

#### 1) 1970~1975 : 교수법의 혼란기

1970년대 초반에 들어와서 제주의 영어교육은 방법론상의 일치를 보지 못하

4) 제주도 영어교육연구회, 《영어교육연구》 Vol. 1, 1968, p. 40

## 제주도 영어교육의 현황과 전망

고 혼란을 맞이하게 되었다. 그것은 문법 번역식 교수방법과 구조주의 언어학에 바탕을 둔 구두훈련식 교수법이 나란히 전개되고 있었기 때문이다.

이 현상은 이미 60년대 말기부터 나타나고 있었거니와 입시위주로 영어교육을 시키는 입장에서 볼 때 여전히 독해력을 중심으로 교재를 번역하는 방법이 효과적인 입시 대비에 도움이 되었던 것은 당연한 일이라 할 수 있다. 그러나 이론적인 면에서 볼 때 이 문법번역식 교수법은 여러가지로 도전을 받고 있었는데 그에 따라 새롭고 과학적인 이론으로서 구조주의에 기반을 둔 audio-lingual method<sup>5)</sup>가 제주의 일각에서 거론되고 있었다.

이 방법론은 당시 심리학계에 큰 관심을 모은 바 있는 행동주의의 심리학 이론과 언어 교육이론에 큰 변화를 일으키게 한 바도 있었다. 문법 번역식 교수법론에서는 글로 쓰여진 언어형식을 중요시했으나 이 때 도입된 언어교육 이론에서는 언어의 제1차적인 형식이 구두언어이기 때문에 본도의 영어교육에서도 구두 언어의 학습이 중요시되었다.

아울러 영어의 문법규칙에 대한 학습과 암기에 치중하기 보다는 연습과 유추 작용을 통해서 영어학습을 시킴으로써 습관에 의해 언어행위를 자동적으로 습득하도록 요구하게 되었다. 그리하여 교실에서는 언어에 관한 지식과 문법규칙의 암기보다는 언어 자체를 연습하고 사용하는 훈련을 시켜 왔던 것이다. 즉 교실에서의 작업은 자동적이고 습관적인 반응의 형성을 목표로 하는 것이어서 학생들은 자극에 대해서 오랫동안 생각하는 일이 없이 즉각적으로 반응을 나타내도록 되어 있었다는 것이다.

### 2) 1975~1978 : 언어기능의 계발

70년대 중반기 제주도 영어교육은 제주도 교육연구원이 지정한 일선 학교에서 현장연구를 통해 시사점을 얻은 바가 많다고 할 수 있다. 이 때 이루어진 주요한 연구로서는 학습 부진아의 영어학력을 향상시키는 방안에 대한 것으로 집약된다.

당시 발표된 한 연구 보고서는 본도의 영어학습의 부진 요인으로서 다음 세

---

5) 한때 외국어로 의사소통을 할 수 있는 것에 역점을 둔다는 뜻에서 aural-oral이란 용어를 써왔는데 Nelson Brooks가 발음의 편의상 audio-lingual로 바꾸었다.

가지를 지적하고 있다.<sup>6)</sup> 첫째, 기초학력 부족에서 학습 결손이 누적되어 영어에 흥미를 잃은 학생들이 많고 따라서 자기 스스로 학습에 동기화 되지 않고 있으며, 둘째로 교사의 획일적인 지도방법에 문제가 있으며, 셋째, 객관식 선다형으로 문제가 출제되어 어휘의 중요성을 인식하지 못하고 있다는 점 등이었다.

이와같은 문제점을 해결하기 위해 제주도 교육연구원은 1978년 협력 학습을 통한 영어 학력향상 지도방안을 강구하기 시작하였다.<sup>7)</sup> 즉 성적이 부진한 내용을 분석하고 영어학습에 대한 지도 내용을 보다 체계화시킴으로써 성적과 흥미를 고려한 수업을 실시하였던 것이다.

이같은 협력학습이 학생 스스로 학습에 참여하는 기회가 주어져 수업에 대한 흥미가 높고 수업의 효과도 크다는 사실이 차후 협의과정에서 나타나 교육계의 시선을 끌게 되었다. 1970년대 후반기 제주의 영어교육은 언어의 4가지 기능(four skills)인 hearing, speaking, reading, writing을 신장하는 데 주안점이 주어졌다.

이같은 태도는 문교부령 404호(1977. 2. 28)로 부분 개정된 중학교 영어 교육 과정에 명시된 중학교 영어의 일반 목표와<sup>8)</sup> 부합되는 것이다. 즉 영어사용의 초보적인 언어 기능을 길러 생활주변에 관한 영어를 효과적으로 이해하고 표현할 수 있게 한다는 목표와 일치되었다는 것이다. 주지하는 바와 같이 영어 수업에서 듣고, 말하며, 읽고, 쓰는 네 가지 언어기능을 효과적으로 신장시키는 문제는 영어학습상 전통적으로 많이 거론되어 온 문제이다.

이 네 가지 기능을 효과적으로 제발시키는 것이 곧 영어습득이라 말할 정도로 그 중요성은 널리 인정되어 왔던 것이다. 따라서 자신의 생활 주변에서 관련된 간단한 영어를 듣고 말할 수 있는 능력을 기르며 그 내용을 간결한 영어로 나타내어 효과적으로 표현할 수 있도록 한다는 것이 본도의 영어학습에서도 중요하게 인식되고 있었다고 보아진다.

6) 이 보고서는 1977년 12월 '영어학습 결손 예방과 성취도 향상을 위한 학습 지도'란 주제로 서귀여고에서 발표된 것을 제주도 교육연구원이 제공한 것이다.

7) 실례로 1978년 포선상고에서 협력학습을 통해 영어학력을 향상시키려는 연구가 수행된 바 있다.

8) 신국범 외 3인, <외국어 교육방법 개선에 관한 연구보고>, 한국교육개발원, 1979, p. 7.



#### 제주도 영어교육의 현황과 전망

더구나 70년대 말기에는 실생활에 필요한 회화를 중심으로 교과 교재가 개편되고 영어를 들어서 이해할 수 있는 능력이 요구되고 있었다는 사실을 기억한다면 제주의 영어교육은 이같은 큰 흐름속에 그 맥락을 같이 했다고 볼 수 있다. 이에 따라 각급 학교에서는 어학 실험실 설치문제가 거론되어 듣고 말하기 중심의 교육방법을 모색해 왔는데 녹음기재를 통한 실험실의 위치가 더한층 중요하게 인식되었다.

학생들은 실험실에서 정확한 발음을 듣고 간단한 영어를 말함으로써 개별 훈련과 집단 훈련을 받을 수 있었던 것이다.<sup>9)</sup> 다만, 듣기 및 말하기 위주의 수업은 회화 능력 향상에 크게 기여를 하였으나 말하기 평가는 많은 시간과 인력을 필요로 하는 바, 학생들의 학습흥미와 이해 위주로 수업이 진행되지 못했던 것이 문제점으로 지적되어 왔던 것이다.

여기서 우리는 70년대 말기에 Chomsky를 중심으로 변형문법적 언어관이 제주에서도 활발히 거론되어 왔었다는 사실을 간과할 수 없다. 이미 변형문법에 대한 이론은 본도에서도 소개된지 오래되었으나 그 언어관을 실제 영어 수업현장에 적용시키려는 노력은 별로 없었다고 봄이 타당할 것 같다. 이것은 우리나라 전체적인 교육현장에 미루어 볼 때로 마찬가지 현상이라 할 수 있다.

언어학적인 면에서 변형문법에 공한바는 크지만 실제 수업현장에 효과적으로 적용시켜 효율적인 영어교육을 시키는 데는 아무래도 교사들의 수준도 문제겠지만, 어려움이 많았던 것이다.

### IV. 80년대 제주도 영어교육

앞에서 필자는 1960년대와 1970년대의 제주도 영어교육의 문제를 고찰해 보았다. 60년까지는 문법 번역식 교수법을 도입하여 주로 영어 교재를 우리말로 번역하거 문법을 가르치는 데 주력해 왔다. 이에 반해 70년대는 구조주의 언어학에 기반을 둔 구두훈련식 교수법을 중시하면서 언어의 네 가지 기능을 신장시키는 데 중심을 두어 왔다.

그러나 80년대에 들어 와서는 영어교육의 방법론상의 일치는 찾아 보기 어렵게 되었고 과거의 방법을 수정하고 새로운 개념으로 보강시켜 각 방법론의

9) 물론 이때는 극소수의 학교에 어학실습실이 마련되어 있었다. 80년도 제주도교육연구원의 종합 연구 보고서 참조.

장점을 최대한 살리는 절충주의적 교수법이 등장하게 되었다. 이 여러 방법론들은 궁극적으로 의사소통능력(Communicative Competence)을 길러 실제로 언어를 이해하고 구사할 수 있게 하는 데 그 중점을 두고 있다.

최근에 우리 나라에서도 영어교육의 개선을 부르짖는 소리가 높아지고 있으며 특히 활발한 국제교류를 통해 선진국 대열에 참여하기 위해서 외국어 교육자들은 언어교육에 관한 이론과 실제의 연구에 더욱 박차를 가하고 있는 실정에 있다. 이와 같은 국제화의 흐름에 즈음하여 80년대와 그 후의 제주도 영어교육도 언어의 고른 네가지 기능을 효율적으로 신장시켜 실생활에서의 의사소통을 원활히 할 수 있도록 개선이 되어야 할 것이라 생각된다.

### 1) 의사소통 능력의 중요성

이와 같은 시대 조류에 부응하여 제주도 영어교육의 목표는 상대방에게 자신의 정확한 의사를 전달할 수 있는 의사소통 능력 배양에 두어야 한다. 이것은 제주도가 국제적 관광지로서 많은 각광을 받고 있다는 사실에서도 쉽게 납득될 수 있는 주장이다.

자신의 의사를 외국인에게 정확히 전달할 수 있는 능력을 갖추는 것이 곧 국제화 시대를 향한 영어교육의 밑거름이 되는 것이다. 여기서 잠시 의사소통 능력이 무엇인가에 대해 주의를 기울여 보겠다. Hymes는 의사소통 능력에 대해 문법지식, 심리언어적인 지각능력, 언어의 사회 문화적인 의미의 이해, 그리고 실제로 그 사회나 환경에서 그와 같은 언어의 사용이 가능한가에 대한 지식 등이 통합된 것이라 보고 있다.<sup>10)</sup>

이것은 구조가 잘못된 말은 비문법적이고 인간의 인지 능력의 한계로 인해 복잡하고 긴 문장은 이해할 수 없으며, 문화적인 의미를 올바르게 이해하며 더 나아가 일정한 사회환경에서 사용하는 사회적 규범에 맞게 언어 형식을 택하는 능력이 구비되어야 함을 말해 주는 것이다.<sup>11)</sup>

10) Dell Hymes, "On Communicative Competence", In J.B.Pride & Janet Holmes(eds.), Sociolinguistics, Harmondsworth : Penguin, 1972.

11) John Gumperz, "Sociolinguistics and Communication in Small Groups" In J.B.Pride & Janet Holmes(eds.), Sociolinguistics, Harmondsworth : Penguin, 1972, p.205. 이 부분에 대해서는 또 줄고(1979)를 참고할 것.

즉 한 언어사회의 구성원으로서 그 언어사회에서 정상적인 언어행위를 하기 위해 그가 사용하는 언어형식의 문법성 뿐만 아니라 사회적 타당성을 이해하여야 한다는 것이다. 그렇다면 이같은 의사소통 능력을 어떻게 계발하고 신장시켜야 할 것인가. 제주도 영어교육은 바로 이러한 의사소통 능력을 양성시키는 데 그 역점을 두어야 할 것이다. 이를 위해 우리는 다음과 같은 몇 가지 사항을 제안하고자 한다.

## 2) 영어교육의 향상방안

### 2-1 교수법

의사소통 능력을 양성하기 위한 문법교육을 하려면 글(writing)중심에서 말(speech) 중심으로 그 교육의 중심을 바꿔 놓아야 할 것이다.<sup>12)</sup> 과거의 제주도 영어교육은 글 중심의 교육, 다시 말해 문법 중심의 읽고 쓰는 교육에 중점을 두었기 때문에 문제점이 발생하였다고 보겠다. 문법교육에 치중하였기 때문에 영어를 오랫동안 공부하고서도 외국인을 만났을 때, 자신의 의사를 그들에게 전달하는 데 많은 어려움이 따랐던 것이다.

이같은 문제점을 없애려면 영어교육은 적어도 듣고 말하기에 중점을 두는 활동적인 교수 형태를 택해야 할 것이다. Rivers가 제안한 바와 같이<sup>13)</sup> 언어 구조를 가르치고 교실에서 적극적인 상호활동을 통해 실제 의사전달의 상황으로 이끌어 가도록 해야 할 것이다. 즉 말을 주고 받는 적극적인 행동이 있어야 하고 개개인의 상호작용을 통해 언어 사용에 자신을 얻게끔 유도해야 할 것이다.

따라서 영어 학습에는 두 단계의 훈련이 있어야 하리라 본다. 첫째는 Rivers가 지적한 바와 같이 언어사료를 집중적으로 연습시켜 그 구조를 익히게 하고 습관을 자동화시키며, 둘째는 학생들 스스로 구조와 자료를 택해서 효율적으로 의사표현을 할 수 있도록 도와 주는 교수 형태가 요망되는 것이다.

---

12) 황언택, "영어교육상으로 본 의사소통 능력의 양성", 《논문집》 11집 제주대학교, 1979.

13) Wilga Rivers, "Talking off the Tops of Their Heads," TESOL Quarterly 6-1, 1972.

교사와 학생, 학생과 학생 사이에 영어 대화를 통해 수업을 진행시킴으로써 궁극적으로 학생들로 하여금 영어를 듣게하고 말하게 하는 의사소통 능력을 배양하자는 것이다. 이런 의미에서 최근 제주도의 일선 영어교육 현장에서 듣기 훈련에 관심이 기울어져 全道的으로 듣기 시험을 실시하는 것은 바람직한 현상이라 하겠다.

## 2-2 교재와 보조교재

교재는 앞서 살펴 본 교수법과 밀접한 관계가 있기 때문에 교수 방법을 잘 반영하도록 편찬되어야 한다. 교재에 사용되는 영어는 모국어 화자들이 그들의 사회적 상황에서 사용하는 언어라야 하며, 그 사회적 관습 또는 언어 사용의 사회적 규칙을 나타내는 것이라야 한다.

아울러 효율적인 의사소통 능력을 신장시키기 위해서 듣고 말하기 위주의 교수법을 도입하여야 하므로 교재 역시 일상생활의 살아 있는 언어를 수록하여 듣기와 말하기 중심으로 교재가 집필되어야 할 것이다. 본국인들 사이에서 의사 전달이 생생히 알아 볼 수 있도록 여러 사회적인 상황에서 대화를 녹음하여 학생들에게 들려 주어야 할 것이며 학생들은 그 대화를 듣고 연습하여 대화에 관련된 질문에 답할 수 있도록 해야 할 것이다.

의사소통 능력을 제발하는데 교재에 못지 않게 중요한 것은 보조교재의 사용이다. 최근 교육공학의<sup>14)</sup> 발전으로 보조교재는 그 첨단을 달리는 훌륭한 시설이 설치되고 있다. 기본적으로 어학실험실은 본도의 일선 어느 학교에서나 갖출 정도가 되어야 한다. 듣기 위주의 수업을 진행하려면 모국어 화자의 언어를 직접 녹음하여 학생들에게 들려주고 학생들은 그 화자의 말을 이해하여 실생활에 사용할 수 있도록 훌륭한 어학실습실 설치가 절실히 요망된다고 할 수 있다.

또한 필름을 이용한 보조도구로 슬라이드와 영화를 제작하는 일이 필요하리라 본다. 영어교육에 있어서 특히 영어 사용 국민의 문화적인 배경이나 언어 사용의 실제적인 장면을 제시함으로써 피교육자에게 풍부한 경험을 주고 학습 의욕을 높일 수 있기 때문이다. 아울러 최근 발전단계에 있는 VTR을 교육현장에 적극 도입하는 문제를 생각할 필요가 있다.

14) 강태원, <신영어교육>, 대구, 학문사, 1982, pp.247~259.

VTR을 사용하면 방영되고 있는 프로그램을 기록하여 나중에 몇 번이고 반복할 수 있는 이로운 점이 있다. 녹음기 하나로 영어교육을 시키던 시대는 이미 지나갔으며 보고 듣고 말함으로써 의사소통 능력을 극대화시키고 활력있는 교육공학의 시대가 도래한 것이다.

### 2-3 교사의 자질

앞서 제시한 의사소통 능력 위주의 규칙과 교재 및 보조교재를 효과적으로 이용하려면 당연히 적극적이고 유능하며 성의있는 교사가 학생들을 지도해야 한다. 유능한 교사는 언어를 잘 이해하고 구사하는 능력이 있어야 하며 교실 수업을 실현장처럼 잘 이끌어 가고 교수요목과 교재 및 시설에 관한 지식과 활용 능력을 갖추어야 한다. 이와 더불어 주변 학문의 도입에 의한 이론적인 지식에 접하여 영어교육을 효과적으로 시킬 수 있도록 언어교육 이론과 연구에 앞장서야 한다.

Rivers는 교사가 갖추어야 할 자격으로서 7가지 능력을 제시하고 있다.<sup>15)</sup> 교사 자신의 언어 능력과 의사소통 능력을 향상시키기 위해 교사는 Rivers가 말하는 7가지 능력을 기본적으로 습득해야 할 것이다. Rivers가 중시하는 7가지 자격이란 다음과 같다. 첫째는 aural understanding에 관한 능력이다. 이것은 의사소통 능력을 발전시키는 가장 기초가 되는 것으로서 모국어 화자가 직접 이야기하는 것을 들을 수 있는 능력이 구비되어야 함을 가리킨다.

둘째는 speaking에 관한 능력이다. 앞에서 의사소통 능력을 양성시키기 위해 말하기 위주의 수업이 진행되어야 함을 강조한 바 있지만 적절한 상황에서 자신의 의사를 유창하게 말할 수 있는 능력을 말한다.

셋째는 reading에 관한 능력이다. 이것은 번역을 하지 않고 직접적으로 의미를 전달하기 위한 능력이며 실상황에서 영어자료를 어려움 없이 읽을 수 있는 능력을 말한다.

넷째는 writing에 관한 능력이다. 문장을 정확하게 쓸 수 있으며 간단한 작문을 자유로이 할 수 있는 능력을 가리킨다.

다섯째는 language analysis에 대한 능력이다. 영어의 음성형태 및 문법형

---

15) Wilga Rivers, *Teaching Foreign Language Skills*, Chicago: Univ. of Chicago Press, 1968, pp. 381~383.

태, 역사 발전 및 현재의 특징, 문어체와 구어체의 차이점, 언어학의 주변학문을 실제 영어교육 현장에 도입할 수 있는 능력을 말한다.

여섯째, 영어를 사용하는 국민의 culture에 대한 인식이다. 영어를 이해한다는 것은 영미인의 지리, 역사, 문학, 예술 및 사회, 관습, 전통 등 모든 문화적 배경으로 터득해야 한다는 것이다.

이것은 이미 구조주의 영어교육은 선구자인 Fries와 Lado에 의해서도 거론된 바 있다.<sup>16)</sup> 일곱째는 professional preparation의 능력으로서 언어교육의 효과적 방법과 기술에 관한 지식을 말한다. 이것은 영어교수법과 지도기술에 관해 교사가 갖추어야 할 소양을 말한다.

교사가 갖추어야 할 위와 같은 지식과 기술은 적극적인 의사소통 능력을 양성시키기 위해 대학의 외국어 교육과의 교과과정에 반영되어야 하며 현직 교사의 재교육에도 이에 준하는 교과과정이 마련되어야 할 것이다.

### 3) 영어교육의 주체적 입장

#### 3-1 문제점

언어가 한 나라, 한 민족의 문화를 구성하는 중추라고 할 때, 문화에 대한 올바른 이해는 외국어 교육에서 필수적이다. 그런데 학생들이 영어를 공부하는 동기적 측면에서 볼 때 종합적 동기(integrative motivation)보다는 입시나 입사를 위한 필수로서의 도구적 동기(instrumental motivation)가 지나치게 편향되어 그러한 올바른 이해가 선행되고 있지 못하는게 우리의 현실이다. 더욱이 제주도는 국제적 관광지의 여건 조성을 위해 부득불 그러한 학생들의 도구적 동기에 호흡을 같이 해줄 수 밖에 없었던게 사실이고 보면 올바른 영어교육을 위해서라도 영어교육의 주체성 확립이라는 문제는 시급한 일이라 아니할 수 없겠다.

적어도 영어교육을 통해서 영어를 배우는 사람보다 합리적이고 논리적인 생활태도를 익힐 수 있어야 하며, 올바른 타문화에 대한 접근으로 한 개인의 문

16) Robert Lado, Language Teaching, New York : McGraw-Hill, 1964, p. 149.

## 제주도 영어교육의 현황과 전망

화적 인식의 폭도 확장되어 가야 한다. 한국에서의 영어교육은 세계 체제의 일반적인 흐름과 한국의 특수 상황에서 유래된 것이라 할 때 이에 대한 전반적이고 올바른 인식과 그 구조 속에서의 해결이 모색되지 않는 한 즉 우리의 영어교육이 주체적이지 못하는 한 우리의 영어교육은 자칫하다간 앵무새의 역할을 해낼 수 밖에는 없을 것이다.

의사소통능력이 중요한 이유도 다름 아닌 영어교육의 올바른 주체적 입장과 관련이 되기 때문이다. 우리나라 영어교육이 지향하고 사회가 요구하는 종합적 언어 기능의 획득은 다른 무엇보다 주체적인 의사소통능력이 배양될 때 비로소 가능할 것이다.

### 3-2 대안

그렇다면 주체적인 의사소통능력 배양을 위해 구체적으로 우리 제주도가 할 수 있는 일들은 무엇일까. 아마도 한국어 교육시설과 외국어 교육시설을 확충하고 토속언어의 교육 Center 등 Training Center가 필요할 것이며 이들 도출 Island Cultural Foundation 같은 것이 설립되어야 할 것이다. 도내의 교육책임자의 교류 또는 Pacific Cultural Center나 태평양대학기금 등의 여러 후원들도 마련이 되어야 할 줄 안다.

이러한 기본적 조건이 정비될 때 비로소 국제교류의 좋은 조건을 조성케 될 것임은 명약관화한 사실이다. 이렇게 될때 관광진흥을 위한 Communication 분야의 합작기업을 통한 민간 Base의 Training도 가능하고 외국학생의 유치·훈련에도 좋을 것이다.

## V. 결 론

이상에서 우리는 국제화시대를 맞은 제주도 영어교육을 향상시키기 위한 방안으로서 과거 1960년대와 1970년대 제주도 영어교육의 문제점을 검토하고 80년대 이후에 제주도 영어교육이 나아갈 방향을 전망하고 모색해 보았다.

해방 이전 암호해독식 교육을 거쳐 60년대까지는 제주도에서 문법번역식 교수법이 풍미한 시대였다. 이 교수법의 주된 목표는 교재를 번역하는데 있었다. 즉 어떤 교재를 택하면 발음에는 관계 없이 그 교재 내용을 우리말로 낱낱이 번역하는데 중점을 두었다. 각 과마다 몇 개의 문법 규칙을 설명하고 주어진 어휘와 기억해야 될 문법 변화 및 규칙을 암기하고 수업시간의 대부분을 문법 설명에 할애 하였던 것이다. 한 때 이 방법을 번역기술을 제외한 언어의 다른 기능은 습득되지 못하였다는 문제점 때문에 60년대 초반에 구두훈련식 교수법으로 대체되었는데 입시 위주의 교육을 시켜온 당시로서는 역시 재래식 문법 위주의 영어 수업 형태를 동경하게 되었던 것이다.

1970년대 초반에 한때 본도의 영어교육은 방법론상의 일치를 보지 못한 채 혼란기를 맞이하게 되었다. 여전히 문법번역식 교수법이 성행되고 있었고 한편으로 구조주의 언어학에 바탕을 둔 audio-lingual method가 거론되고 있었다. 70대 중반에 접어들자 영어교육은 언어의 네 가지 기능을 신장시키는 데 주안점이 주어졌다.

70년대 말기에는 언어학계에 변형 생성문법론이 활발히 전개되고 있었으나 언어학 이론 자체의 공헌을 제외하면 영어교육에는 큰 영향을 미치지 못한 것으로 지적되었다. 1980년대에 들어와 제주도 영어교육은 각 교수법의 장점을 극대화시키는 절충주의식 방법론의 배양에 중점을 두는 것으로서 국제화시대의 제주도 영어교육도 언어의 고른 기능을 신장시켜 실생활에서 본국인과 의사소통을 원활히 할 수 있도록 개선이 되어야 할 것이다.

의사소통 능력이란 한 언어사회의 구성원으로서, 사회·문화적인 환경에서 능률적으로 의사소통을 하기 위하여 話者와 聽者가 알아야 하고 가져야 하는 능력을 가리키는 것이다.<sup>17)</sup>

의사소통 능력을 향상시키기 위해 영어교육은 글 중심에서 말 중심으로 그 교육의 중심을 바꿔 놓아야 한다. 즉 문법 중심의 읽고 쓰는 교육보다 듣고 말하기에 중점을 두는 활동적인 교수 형태가 요망되고 있는 것이다. 의사소통 능력을 반영할 교재는 본국인이 실사회적 환경에서의 언어라야 하며 그 사회적 관습 또는 언어사용의 사회적 규칙을 나타내는 것이라야 한다.

다시 말해 일상생활의 살아있는 언어를 수록하여 듣고 말하기 위주로 교재

17) 이계순, "언어교육을 위한 Communicative Approach", 《현대영어학연구》, 서울, 신아사, 1982, p.305.



### 제주도 영어교육의 현황과 전망

가 집필되어야 하겠다. 아울러 보조교재로서 각 학교마다 기본적으로 어학실험실 설치가 절실하며 필름을 이용한 슬라이드와 영화 및 최근의 VTR도 좋은 보조자료가 될 것이다. 끝으로 교사는 적극적이고 유능하며 성의있는 자세로 의사소통 능력 배양에 임해야 하겠다.

유능한 교사는 언어를 잘 이해하고 구사하며 교실수업을 잘 운영하고 교수요목과 교재 및 시설에 관한 지식과 활용능력을 갖추어야 한다. Rivers가 제시한 교사의 7가지 자격은 의사소통 능력을 향상시키는 데 튼튼한 기초가 되는 것이다.

참 고 문 헌

1. Books, N., 1964, Language and Language Learning, New York :  
Harcourt, Brace and World.
2. Chomsky, N., 1965, Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge,  
Mass : MIT Press.
3. Fishman, J. A., 1975, Sociolinguistics, Rowley : Newbury House  
Publishers.
4. Gumperz, J., 1972, "Sociolinguistics and Communication in Small  
Groups", In J.B. Pride & Janet Holmes(eds).  
Sociolinguistics, Harmondsworth : Penguin.
5. Hymes, D., 1972, "On Communicative Competence", In J.B. Pride  
& Janet Holmes(eds) Sociolinguistics,  
Harmondsworth : Penguin.
6. Lado. R., 1964, Language Teaching, New York : McGarw-Hill.
7. Paulston, C. B., 1974, "Linguistic and Communicative  
Competence", TESOL Quarterly, 5.
8. Paulston, C. B., and Bruder, M. N., 1976, Teaching, English as  
a Second Language : Techniques and Procedures,  
Cambridge : Winthrop Publishers, Inc.
9. Rivers. W., 1972, "Talking off the Tops of Their Heads", TESOL  
Quarterly, 6-1.
10. \_\_\_\_\_, 1968, Teaching Foreign-Language Skills, Chicago : Univ.  
of Chicago Press.
11. 강수언, 1969, "English Teaching in Cheju-Do and Suggestions for  
English Teaching", 논문집1집, 제주대학교
12. 강태원, 1982, 신영어교육, 대구 : 학문사

제주도 영어교육의 현황과 전망

13. 김순택, 1979, "A Communicative Competence in Sociolinguistic Aspects for Language Teaching", 논문집11집, 제주대학교
14. 신극범 외 3인, 1979, 외국어 교육방법개선에 관한 연구보고(Ⅲ), 연구보고 89집, 한국교육개발원
15. \_\_\_\_\_, 1979, 외국어 교육방법개선에 관한 연구보고(Ⅳ), 연구보고 93집, 한국교육개발원
16. \_\_\_\_\_, 1979, 외국어 교육방법개선에 관한 연구보고(Ⅱ), 연구보고 104집, 한국교육개발원
17. 제주도 영어교육연구회, 1968, 영어교육연구, Vol. 1.
18. 제주도 교육연구원, 1977, 현장연구 보고 결과(영어 학습결손 예방과 성취도 향상을 위한 학습지도)
19. \_\_\_\_\_, 1978, 현장연구 보고 결과(협력학습을 통한 영어학력 향상지도의 실제)
20. 이계순, 1982, "언어교육을 위한 Communicative Approach", 현대 영어학 연구, 조성식 교수 회갑기념 논총, 서울: 신아사.
21. \_\_\_\_\_, 1983, "우리나라 영어교육의 개선방안", 영어교육 26호, 한국영어교육학회
22. 이맹성, 1979, "주요 외국어 교육이론", 영어교수법, 영미어문학 총서 9권, 서울: 민음사
23. 황언택, 1979, "영어교육상으로 본 의사소통 능력의 양성", 논문집 11집, 제주대학교